
Descriptive Summary

Title: Do Dinh Tuan collection of Vietnamese periodicals

Date: 1975-1990

Collection Number: MS-SEA029

Collector: Do, Dinh Tuan.

Extent: 1.2 linear feet (2 boxes)

Languages: The collection is primarily in Vietnamese with occasional English translations.

Repository: University of California, Irvine. Library. Special Collections and Archives.
Irvine, California 92623-9557

Abstract: The collection comprises periodicals collected by Do Dinh Tuan and published outside of Vietnam in the Vietnamese language. Do collected a broad spectrum of titles that document the concerns and interests of the Vietnamese emigrant community following the collapse of South Vietnam in 1976. As a whole, the periodicals reflect the challenges refugees faced as they built new lives for themselves outside of Vietnam and their lingering concerns for the land and people they left behind.

Access

The collection is open for research.

Publication Rights

Property rights reside with the University of California. Literary rights are retained by the creators of the records and their heirs. For permissions to reproduce or to publish, please contact the Southeast Asian Archive Librarian.

Preferred Citation

Do Dinh Tuan collection of Vietnamese periodicals. MS-SEA029. Special Collections and Archives, The UC Irvine Libraries, Irvine, California.

Acquisition Information

Gift of Do Dinh Tuan, 2004.

Processing History

Processed by Julia Stringfellow, 2005. Translation services provided by Nguyen Dat, 2005. Processing was supported by a National Endowment for the Humanities (NEH) grant. Finding aid updated and encoded by Cyndi Shein, 2007. While the printed finding aid contains Vietnamese language characters, the diacritics have been omitted from the characters in the electronic version to facilitate online display and searching.

Biography

Since 1982, Do Dinh Tuan has owned and managed Van Khoa Books, a Vietnamese language bookstore located in the Asian Gardens Mall in Westminster, California. The store sells books on topics of interest to the Vietnamese American community, such as English as a Second Language (ESL) books, English and Vietnamese dictionaries, books about the Vietnam War, and translated novels.

Do came to the United States as a refugee in 1975 and subsequently worked in refugee services and education. He founded and served as chairman of the Vietnamese Community of Orange County, Inc., and has taught ESL classes at several community colleges throughout Orange County. Prior to 1975, Do studied Vietnamese culture and linguistics at the University of Saigon. He attended graduate school at the University of Michigan, Ann Arbor, where he received Masters of Arts degrees in linguistics and in English language and literature. Do also did postgraduate work in English phonetics at London University from 1970 to 1971. He has also worked as a simultaneous translator for international conferences and seminars.

Collection Scope and Content Summary

The collection comprises periodicals collected by Do Dinh Tuan and published outside of Vietnam in the Vietnamese language. Do collected a broad spectrum of titles that document the concerns and interests of the Vietnamese emigrant community following the collapse of South Vietnam in 1976. As a whole, the periodicals reflect the challenges refugees faced as they built new lives for themselves outside of Vietnam and their lingering concerns for the land and people they left behind. The periodicals address diverse topics such as resettlement, human

rights activities, religion, politics, cultural issues, and current events. The periodicals were primarily published in California, but also include titles from the greater United States and Canada, and a few titles from Australia and France.

Issues from earlier years focus on topics such as learning English, adjusting to a new host country, and political opinions regarding the situation in Vietnam, while later years include specialized periodicals devoted entirely to poetry, science, fitness, sports, women's issues, and Christianity. Although the text of the majority of the periodicals is exclusively in Vietnamese, bilingual advertisements appear throughout the periodicals and trace the changing economy and lifestyles of the community. For example, early issues contain ads for items that fulfill basics needs, such as Asian food markets and medical services, while later years contain ads for real estate, music lessons, jewelry, and cosmetic surgery.

Do often collected special issues of the periodicals, including those published for the New Year (Tet) and those that commemorate the anniversaries of the publications. Although Do generally collected one representative issue of a title for a given year, he occasionally kept more than one issue of the same title from the same year.

Collection Arrangement

This collection is arranged chronologically, then alphabetically by title.

Indexing Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the library's online public access catalog.

Subjects

Refugees -- Vietnam -- Periodicals.
Refugees -- United States -- Periodicals.
Vietnamese Americans -- Archives.
Vietnamese Americans -- Periodicals.
Vietnamese -- Periodicals.

Genres and Formats of Materials

Periodicals -- 20th century.

Titles

Southeast Asian Archive

1975

Box : Folder 1 : 1 **Doi Song Moi (New Life Digest) (Washington, D.C.)**

1976

Box : Folder 1 : 2 **Doi Song Moi (New Life Digest) (Washington, D.C.)**

Box : Folder 1 : 2 **Tien Phong (Arlington, Virginia)**

Box : Folder 1 : 2 **Tien Rong, the Viet Newsletter, first issue (Roanoke, Virginia)**

1977

Box : Folder 1 : 3 **Hoi Van Hoa Newsletter (Arlington, Virginia)**

Box : Folder 1 : 3 **Lac Viet, first issue (Port Arthur, Texas)**

Box : Folder 1 : 3 **Thang Tien Wisconsin Ways (Madison, Wisconsin)**

1978

Box : Folder 1 : 4 **Illinois Insights, Tia Sang Illinois (Chicago, Illinois)**

Box : Folder 1 : 4 **Tien Phong (Arlington, Virginia)**

Box : Folder 1 : 4 **Viet Nam Hai Ngoai, New Year's issue (San Diego, California)**

1979

Box : Folder 1 : 5 **Illinois Insights, Tia Sang Illinois (Chicago, Illinois)**

Box : Folder 1 : 5 **Tien Phong (Arlington, Virginia)**

1980

Box : Folder 1 : 6 **Vietnamese Service Center Newsletter (Westminster, California)**

1981

Box : Folder 1 : 7 **Hon Viet (California?)**

Box : Folder 1 : 7 **Nguoi Viet Tu Do (Campbell, California)**

Box : Folder 1 : 8 **Que Me (Gennevilliers, France)**

Box : Folder 1 : 8 **Su That (The Truth) (Hawthorne, California)**

Box : Folder 1 : 8 **Thuc Tinh, Convention of the Overseas Alliance for the Restoration of Vietnam (Los Angeles, California)**

1982

Box : Folder 1 : 9 **Dan Chua (New Orleans, Louisiana)**

Box : Folder 1 : 9 **Dan Quyen (Montreal, Quebec, Canada)**

Box : Folder 1 : 9 **Dan Viet, first issue (San José, California)**

Box : Folder 1 : 10 **Hon Viet (Glendale, California)**

Box : Folder 1 : 10 **Nhan Van (San José, California)**

Box : Folder 1 : 10 **Que Me, special fifth anniversary issue (Canberra, Australia?)**

Box : Folder 1 : 11 **Sai Gon Khanh Chien Viet Nam (Westminster, California)**

Box : Folder 1 : 11 **Song (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 1 : 11 **Tien Phong (Arlington, Virginia)**

Box : Folder 1 : 12 **Viet Chien (Arlington, Virginia)**

Box : Folder 1 : 12 **Viet Nam Hai Ngoai, New Year's issue (San Diego, California)**

Box : Folder 1 : 12 **Viet Nam Phu Nu, New Year's issue (Los Angeles, California)**

1983

Box : Folder 1 : 13 **Dan Quyen (Montreal, Quebec, Canada)**

Box : Folder 1 : 13 **Dat Moi (Seattle, Washington)**

Box : Folder 1 : 13 **Hanh Trang (Huntington Beach, California)**

Box : Folder 1 : 13 **Hanh Trang (Costa Mesa, California)**

Box : Folder 1 : 14 **Khai Phong (Hollywood, California)**

Box : Folder 1 : 14 **Lua Viet (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 1 : 14 **Nhan Chung (Garden Grove, California)**

Box : Folder 1 : 15 **Nhan Van (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 15 **Song (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 1 : 15 **Thang Mo (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 16 **Tien Phong (Arlington, Virginia)**

Box : Folder 1 : 16 **Tin Anh, New Year's issue (Anaheim, California)**

Box : Folder 1 : 16 **Viet Nam Hai Ngoai, New Year's issue (San Diego, California)**

Box : Folder 1 : 16 **Viet Nam Phu Nu, New Year's issue (Garden Grove, California)**

1984

Box : Folder 1 : 17 **Dan Quyen (Montreal, Quebec, Canada)**

Box : Folder 1 : 17 **Dat Moi (Seattle, Washington)**

Box : Folder 1 : 17 **Hanh Trang (Costa Mesa, California)**

Box : Folder 1 : 17 **Hon Viet (Glendale, California)**

Box : Folder 1 : 18 **Lang Van (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 1 : 18 **Lua Viet (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 1 : 18 **New Tide Van Hoi Moi (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 19 **Phu Nu (Los Angeles, California)**

Box : Folder 1 : 19 **Sai Gon Times (Ontario, Canada)**

Box : Folder 1 : 19 **Tieng Me (Garden Grove, California)**

Box : Folder 1 : 20 **Tin Anh, New Year's issue (Anaheim, California?)**

Box : Folder 1 : 20 **Thao Truong Hai Ngoai (California?)**

Box : Folder 1 : 20 **Truyen Thong (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 20 **Viet Nam Tu Do (Santa Ana, California)**

Box : Folder 1 : 21 **Xac Dinh, New Year's issue (Arlington, Virginia)**

1985

Box : Folder 1 : 22 **Cuu Long (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 22 **Dan Quyen (Montreal, Quebec, Canada)**

Box : Folder 1 : 22 **Dat Moi (Seattle, Washington)**

Box : Folder 1 : 22 **Dong Phuong Newspaper, special issue of tenth year in exile (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 22 **Hon Viet (Glendale, California)**

Box : Folder 1 : 23 **Phu Nu Dien Dan, New Year's issue (location of publication unknown)**

Box : Folder 1 : 23 **Phu Nu Moi, New Year's issue (Irvine, California)**

Box : Folder 1 : 24 **Truyen Thong (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 25 **Xac Dinh, New Year's issue (Arlington, Virginia)**

1986

Box : Folder 1 : 26 **Chuong Sai Gon, The Bell of Saigon (New South Wales, Australia)**

Box : Folder 1 : 26 **Dat Moi (Seattle, Washington)**

Box : Folder 1 : 27 **Huong Moi (Garden Grove, California)**

Box : Folder 1 : 27 **Viet Nam Newspaper (San Jose, California)**

Box : Folder 1 : 27 **Vi Nuoc (Houston, Texas)**

1987

Box : Folder 1 : 28 **Tan Van (San Jose, California)**

1988

Box : Folder 1 : 29 **Bach Khoa Huyen Bi Hoc (Huntington Beach, California?)**

Box : Folder 1 : 29 **Vo Thuat (Westminster, California)**

1989

Box : Folder 1 : 30 **Dep (Houston, Texas)**

Box : Folder 1 : 30 **Moi (March) (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 2 : 1 **Moi (April) (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 2 : 1 **Ngay Nay (Wichita, Kansas)**

Box : Folder 2 : 2 **Nhan Van (Santa Clara, California)**

Box : Folder 2 : 2 **Song (Toronto, Ontario, Canada)**

Box : Folder 2 : 3 **Sinh Hoat (Westminster, California)**

Box : Folder 2 : 3 **Trong Dong, New Year's issue (San Jose, California)**

1990

Box : Folder 2 : 4 **Bao Lua, New Year's issue (Fountain Valley, California)**

Box : Folder 2 : 4 **Nhan Van (San Jose, California)**